

the polling company™
1220 connecticut avenue, nw
washington, d.c., 20036
phone (202) 667-6557
fax: (202) 467-6551

Project # _____
Field # _____
March 2006

**Survey of 300 Registered Voters in Camden, Nueva Jersey
To Be Offered in English AND Spanish**

March 2006
FINAL TO FIELD

Hola, me llamo _____ y hoy estoy hablando con personas y me gustaria hacerle algunas preguntas de forma confidencial. Usted ha sido seleccionado al azar para participar en una encuesta y tiene una rara oportunidad de dar voz a sus opinions. Sus respuestas se mantendran confidenciales. No le vamos a vender nada, simplemente queremos conocer sus opiniones.

(DO NOT PAUSE)

A. Es usted mayor de 18 años y registrado para votar aqui en Nueva Jersey como republicano, demócrata, independiente, o no esta registrado para votar?

- 1 SI, REPUBLICANO (CONTINUE)
- 2 SI, DEMOCRATA (CONTINUE)
- 3 SI, INDEPENDIENTE (CONTINUE)
- 4 NO TIENE 18/ NO REGISTERADO PARA VOTAR (TERMINATE)
- 5 NO SABE/REHUSO (TERMINATE)

Charter School Awareness Support

1. Cuando usted oye el termino “charter schools”, que es lo primero que se le viene a la mente? Como definiría usted o explicaría un “charter school?” (RECORD VERBATIM, OPEN ENDED, ANYTHING ELSE?)
2. Cómo clasificaria usted los “charter schools”— los clasificaría como (ROTATE) escuelas publicas, privadas, religiosas/parroquiales, o como “magnet schools”?
 1. ESCUELA PUBLICA
 2. ESCUELA PRIVADA
 3. ESCUELA RELIGIOSA/PARROQUIAL
 4. MAGNET SCHOOL
 5. OTHER _____ (RECORD VERBATIM) (DO NOT READ)
 6. DO NOT KNOW (DO NOT READ)
 7. REFUSED (DO NOT READ)

SPLIT SAMPLE QUESTION 3.

- 3A. Usted apoyaría o se opondría a permitirle a las comunidades crear **escuelas públicas nuevas** – llamadas “charter schools” – que serían responsables de los resultados de los estudiantes y se les exigiera lograr los mismos estándares académicos y de exámenes, como las otras escuelas públicas, pero no le costarían a los “taxpayers” dinero adicional ?

[PROBE: Usted lo apoyaría o se opondría fuertemente o algo ?]

- 1 FUERTMENETE APOYA
- 2 ALGO APOYA
- 3 ALGO OPONE
- 4 FUERTMENETE OPONE
- 5 DON'T KNOW (DO NOT READ)
- 6 REFUSED (DO NOT READ)

- 3B. Usted apoyaría o se opondría a permitirle a las comunidades crear **escuelas públicas del vecindario nuevas** – llamadas “charter schools” – que serían responsables de los resultados de los estudiantes y se les exigiera lograr los mismos estándares académicos y de exámenes, como las otras escuelas públicas, pero no le costarían a los “taxpayers” dinero adicional ?

[PROBE: Usted lo apoyaría o se opondría fuertemente o algo ?]

- 1 FUERTMENETE APOYA
- 2 ALGO APOYA
- 3 ALGO OPONE
- 4 FUERTMENETE OPONE
- 5 DON'T KNOW (DO NOT READ)
- 6 REFUSED (DO NOT READ)

4. Actualmente, los niños atienden las escuelas públicas en Nueva Jersey son asignados a la escuela por el distrito escolar de acuerdo a donde viven. Pero, algunos han sugerido que los padres deben tener la opción de escoger de un número diferente de escuelas públicas a donde mandar a sus hijos, sin costo adicional, basado en cuál escuela le va mejor a su hijo. ¿Cuál cree usted que es mejor: asignar a los niños a una sola escuela pública basado solamente en donde viven, o permitirle a los padres escoger de varias escuelas públicas ?

1. UNA ESCUELA
2. UN NUMERO DIFERENTE DE ESCUELAS
3. DEPENDS/UNSURE/ DON'T KNOW (DO NOT READ)
4. REFUSED (DO NOT READ)

Political Currency

5. Imaginese por un momento que usted supiera de un candidato que se esté postulando para un cargo/puesto estatal aqui en Nueva Jersey y que el o ella estuvieran a favor de permitirle a las comunidades crear “charter schools” que serian responsables de los resultados de los estudiantes y se les exigiera lograr los mismos estandares academicos y de exámenes que otras escuelas publicas, pero no les costaria a los “taxpayers” dinero adicional. Estaria usted mas o menos probable para votar por este candidato ? Y estuviera mucho/menos probable o algo mas/menos probable ?

1. MUCHO MAS PROBABLE
2. ALGO MAS PROBABLE
3. ALGO MENOS PROBABLE
4. MUCHO MENOS PROBABLE
5. IT DEPENDS (DO NOT READ)
6. DON’T KNOW (DO NOT READ)
7. REFUSED (DO NOT READ)

6. Otra vez, imaginese que todo lo que supiera del candidato postulándose para el cargo/puesto estatal aqui en Nueva Jersey fuera que él o ella estan a favor de permitirle a los padres de familia la opcion de escoger de un numero diferente de escuelas a donde mandar a sus hijos – sin costos adicional – basado en cual le va mejor al hijo. Estaria usted más o menos probable para votar por este candidato ? Y estuviera mucho/menos probable o algo mas/menos probable ?

- 1 MUCHO MAS PROBABLE
- 2 ALGO MAS PROBABLE
- 3 ALGO MENOS PROBABLE
- 4 MUCHO MENOS PROBABLE
- 5 IT DEPENDS (DO NOT READ)
- 6 DON’T KNOW (DO NOT READ)
- 7 REFUSED (DO NOT READ)

Demographics

Ahora tengo algunas preguntas sólo para propósito de estadística...

7. Cual de los siguientes medios de comunicacion considera usted sea su fuente principal de noticias e informacion ? Sería ...

1. UN PERIODICO LOCAL
2. UN PERIODICO NACIONAL COMO USA TODAY
3. SUS NOTICIAS DE TV LOCALES EN LA NOCHE
4. CANALES DE NOTICIAS EN CABLE
5. NOTICIAS EN LA NOCHE EN LOS CANALES NACIONALES
6. RADIO
7. INTERNET
8. TODAS (DO NOT READ)
9. NINGUNA (DO NOT READ)
10. NO SABE (DO NOT READ)
11. REHUSO (DO NOT READ)

8. Cual de los siguientes medios de comunicacion considera usted como su fuente principal de noticias e informacion ACERCA DE ESCUELAS Y EDUCACION? Sería ... ?

- 1 UN PERIODICO LOCAL
- 2 UN PERIODICO NACIONAL COMO USA TODAY
- 3 SUS NOTICIAS DE TV LOCALES EN LA NOCHE
- 4 CANALES DE NOTICIAS EN CABLE
- 5 NOTICIAS EN LA NOCHE EN LOS CANALES NACIONALES
- 6 RADIO
- 7 INTERNET
- 8 TODAS (DO NOT READ)
- 9 NINGUNA (DO NOT READ)
- 10 NO SABE (DO NOT READ)
- 11 REHUSO (DO NOT READ)

9. Dentro de cual de los siguientes rangos está su edad ? (READ LIST)

1. 18-24
2. 25-34
3. 35-44
4. 45-54
5. 55-64
6. 65-74
7. 75+
8. REFUSED (DO NOT READ)

10. Cual ha sido el nivel mas alto de educacion que usted ha tenido la oportunidad de completar ?? (READ LIST)

1. ALGO DE HIGH SCHOOL (BACHILLERATO)
2. SE GRADUO DE HIGH SCHOOL (BACHILLERATO)
3. ALGO DE COLLEGE/ESCUELA VOCACIONAL
4. SE GRADUO DE LA UNIVERSIDAD
5. POST-GRADO
6. DON'T KNOW/REFUSED (DO NOT READ)

11. Y pensando a cuando usted estaba en secundaria, cuál de los siguientes mejor describe al tipo de escuela que usted atendió ...

(READ AND ROTATE. ACCEPT MULTIPLE RESPONSES)

1. PUBLICA
2. PRIVADA
3. RELIGIOSA/PARROQUIAL
4. MAGNET SCHOOL
5. HOME-SCHOOLED (edudió en casa)
6. DO NOT KNOW
7. REFUSED

12. Esta usted actualmente . . .

- 1 CASADO
- 2 SOLTERO
- 3 DIVORCIADO
- 4 SEPARADO
- 5 VIUDO
- 6 REHUSO (DO NOT READ)

13. Tiene usted niños menores de 18 años actualmente viviendo en su hogar? (SI, SI: Cuantos?)

1. SI, 1 (ASK 14)
2. SI, 2 (ASK 14)
3. SI, 3 OR MORE (ASK 14)
4. NO (SKIP TO 15)
5. REHUSO (DO NOT READ) (SKIP TO 15)

14. [PREGUNTE SOLO A LOS QUE DIJERON “SI” 1-3 EN Q.13] Cómo describiría usted el tipo de escuela que su(s) hijo(s) acutalmete atiende ? Es...[READ AND ROTATE. ACCEPT MULTIPLE RESPONSES]

1. PUBLICO
2. CHARTER
3. PRIVADO
4. RELIGIOSO/PARROQUIAL
5. MAGNET SCHOOL
6. HOME-SCHOOLED (educacion en casa)
7. DO NOT KNOW
8. REFUSED

15. Describira su raza como : (READ LIST)

- 1 BLANCO/CAUCASIO
- 2 NEGRO/AFRO-AMERICANO
- 3 HISPANO/LATINO
- 4 ASIATICO
- 5 MEDIO ORIENTE
- 6 NATIVO AMERICANO
- 7 OTHER_____ (DO NOT READ)
- 8 DON'T KNOW/REFUSED (DO NOT READ)

16. Pensando un momento en su vision social, economica y politica.... Se considera usted ser ...

[IF CONSERVATIVE/ LIBERAL, ASK:] Y se consideraria ser MUY (conservador/liberal) o ALGO (conservador/ liberal) ?

- 1 MUY CONSERVADOR
- 2 ALGO CONSERVADOR
- 3 MODERADO
- 4 ALGO LIBERAL
- 5 MUY LIBERAL
- 6 LIBERTARIAN (DO NOT READ)
- 7 DON'T KNOW/ REFUSED (DO NOT READ)

17. Sin tener en cuenta cómo está usted registrado para votar, en la política de hoy-en-día, se considera usted ser un Republicano, Independiente o un Democrata ?

(Si Republicano or Democrata, pregunte: “Es usted un fuerte (Republicano/Democrata) o un no-tan-fuerte (Republicano/Democrata)?” (Si Independiente pregunte: “Hacia que partido se inclina, hacia los Demócratas o los Republicanos?”))

1. FUERTE REPUBLICANO
2. NO-TAN-FUERTE REPUBLICANO
3. INDEPENDIENTE INCLINADO REPUBLICANO
4. INDEPENDIENTE
5. INDEPENDIENTE INCLINADO DEMOCRATA
6. NO-TAN-FUERTE DEMOCRATA
7. FUERTE DEMOCRATA
8. OTHER _____ (DO NOT READ)
9. DON'T KNOW (DO NOT READ)
10. REFUSED (DO NOT READ)

18. Y en cuanto al ingreso anual de su familia... Porfavor dígame cuál categoría mayor describe el ingreso anual total de su familia antes de impuestos.

(READ LIST, IF RESPONDENT SAYS “DON'T KNOW,” SAY, “ALL WE NEED IS A GENERAL RANGE, NOT A SPECIFIC FIGURE.”)

- 1 LESS THAN \$25,000
- 2 \$25,000 TO \$29,999
- 3 \$30,000 TO \$39,999
- 4 \$40,000 TO \$49,999
- 5 \$50,000 TO \$59,999
- 6 \$60,000 TO \$69,999
- 7 \$70,000 TO \$79,999
- 8 \$80,000 TO \$89,999
- 9 \$90,000 OR HIGHER
- 10 DO NOT KNOW (DO NOT READ)
- 11 REFUSED (DO NOT READ)

19. Hace cuanto vive en Camden, Nueva Jersey? (READ LIST)

1. MENOS DE 1 AÑO
2. 1-5 AÑOS
3. 6-10 AÑOS
4. 11-15 AÑOS
5. 16-20 AÑOS
6. 20-25 AÑOS
7. 26 AÑOS O MAS
8. NATIVO/TODA MI VIDA
9. DON'T KNOW/REFUSED (DO NOT READ)

20. SEXO

- 1 MALE
- 2 FEMALE

21. WARD (FROM SAMPLE)

- 1. WARD 1
- 2. WARD 2
- 3. WARD 3
- 4. WARD 4